

Ændringsforslag nr. 1 og 2 vedtoges uden afstemning.

Lovforslaget overgik derefter til tredje behandling.

Formanden:

Jeg foreslår, at lovforslaget går direkte til tredje behandling uden fornyet udvalgsbehandling. Hvis ingen gør indsigelse, betragter jeg det som vedtaget. (*Ophold*). Det er vedtaget.

Den næste sag på dagsordenen var:

10) Første behandling af beslutningsforslag nr. B 47:

Forslag til folketingsbeslutning om et autorisationssystem for indvandrer-tolke.

Af Anne-Marie Meldgaard (S) m.fl.
(Fremsat 14/11 2003).

Sammen med denne sag foretoges:

11) Første behandling af beslutningsforslag nr. B 8:

Forslag til folketingsbeslutning om initiativer til forbedring af tolkning og tolkeuddannelser i de mest udbredte indvandrer- og flygtningesprog.

Af Naser Khader (RV) m.fl.
(Fremsat 10/10 2003).

Forslagene sattes til forhandling.

Forhandling

Kl. 14.25

Undervisningsministeren (Ulla Tørnæs):

Regeringen er i færd med at se på hele dette område for forbedring af tolkning og tolkeuddannelser. Jeg kan bl.a. nævne, at en arbejdsgruppe under Integrationsministeriet med deltagelse fra Finansministeriet og Justitsministeriet forrige år foretog en analyse af arbejdet for tolkeydelser.

På baggrund af analysen besluttede regeringen at lade gruppen arbejde videre med en model, der i særlig grad skulle have fokus på kvaliteten i tolkeydelser og afdække behovet for ændringer. Gruppen blev udvidet med repræsen-

tanter fra Rigspolitiet, Rigsadvokaten, Domstolsstyrelsen og Undervisningsministeriet.

Arbejdsgruppens rapport vil foreligge snarest, og jeg kan allerede nu oplyse, at man bl.a. har set nærmere på, hvad der skal til af mulige incitamenter for at gøre uddannelsen tiltrækkende for en større gruppe. Man kunne bl.a. forestille sig tilbud om forskellige kursusaktiviteter, sådan som det netop er foreslået. Jeg er under alle omstændigheder overbevist om, at rapporten vil være et godt afsæt for det videre arbejde med kvalitetssikring af tolkeydelser.

Forslaget om, at vi skal pålægge forskellige myndigheder et krav om udelukkende at anvende det, forslagsstillerne kalder certificerede tolke, har jeg umiddelbart vanskeligt ved at forestille mig. Jeg kan f.eks. oplyse, at der på den tolkeliste, Rigspolitiet har udarbejdet, er opført tolke, der tilsammen behersker ca. 140 forskellige sprog eller dialekter. Et krav om udelukkende at benytte uddannede tolke vil i værste fald kunne gøre det umuligt at fremskaffe tolke, og det kan føre til, at man må ty til forskellige andre nødløsninger.

Forslagsstillerne opfordrer endelig regeringen til at fremsætte lovforslag om ændrede alders- og indfødsretskrav til beskikkelse som tolk eller translator. Jeg skal her henvise til det svar, som økonomi- og erhvervsministeren den 21. november 2003 gav Folketinget på et lignende spørgsmål. Der henviste ministeren til, at alderskravet vil blive ophævet ved en kommende lovrevision, og at der i praksis undtages fra kravet om indfødsret, hvis ansøgeren har arbejds- og opholdstilladelse i Danmark. Men jeg tror allerede nu, at jeg godt kan sige, at vi fra regeringens side vil se positivt på et sådant forslag.

I forlængelse af behandlingen af beslutningsforslag nr. B 47, skal jeg, for så vidt angår B 8, anføre, at regeringen er ganske enig i forslagsstillerens overordnede mål, som er at kvalificere tolkeydelserne i indvandrersprogene, og som tidligere nævnt er vi i færd med at se på hele dette område.

Man kunne som et første tiltag på området overveje, om uddannelsen til statsprøvet tolk kan tilrettelægges mere hensigtsmæssigt end nu, således at flere får mulighed for at deltage i uddannelsen. Man kunne yderligere som foreslået overveje at etablere en anden form for tolkeuddannelse end den statsprøvede tolkeuddannelse, men erfaringer fra de seneste år giver anledning til en vis skepsis med hensyn til mulig søgning til en sådan uddannelse.